

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Komisja Rozwoju Regionalnego*

REGI\_PV(2006)1218\_1

## **PROTOKÓŁ**

Posiedzenie w dniach 18 grudnia 2006 r., w godz. 15.00-18.30,  
i 19 grudnia 2006 r., w godz. 9.00-12.30

BRUKSELA

Jan Olbrycht (wiceprzewodniczący) otworzył posiedzenie w poniedziałek 18 grudnia 2006 r. o godz. 15.00.

### **1. Przyjęcie projektu porządku dziennego**

Projekt porządku dziennego został przyjęty bez zmian.

### **2. Zatwierdzenie protokołu**

Protokół posiedzenia w dniu 16 listopada 2006 r. został zatwierdzony bez zmian.

### **3. Komunikaty przewodniczącego**

Przewodniczący poinformował posłów, że Konferencja Przewodniczących Komisji zdecydowała, że „wymiar miejski” zostanie przydzielony do kompetencji komisji REGI zgodnie z załącznikiem VI Regulaminu. Tym samym opowiedziała się za interpretacją, zgodnie z którą zagadnienie to wchodzi w zakres domyślnych kompetencji REGI, co powinno zostać wyraźnie zaznaczone podczas przyszłego przeglądu załącznika do Regulaminu.

### **4. Wpływ polityki strukturalnej na spójność UE oraz jej konsekwencje**

REGI/6/38476

Sprawozdawca: Francisca Pleguezuelos Aguilar (PSE)

- Rozpatrzenie dokumentu roboczego

**Głos zabrali:** Francisca Pleguezuelos Aguilar, Ambroise Guellec, Jean Marie Beaupuy, Mieczysław Edmund Janowski, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gisela Kallenbach, Oldřich Vlasák, Jan Olbrycht, Jordi Torredadella Águila (Komisja Europejska, DG REGIO).

## 5. Rola oraz skuteczność polityki spójności w zmniejszaniu różnic w najuboższych regionach UE

REGI/6/38407

Sprawozdawca: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PPE-DE)

- Rozpatrzenie dokumentu roboczego

**Głos zabrali:** Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Oldřich Vlasák, Antonio De Blasio.

## 6. Skutki dalszego procesu rozszerzenia dla skuteczności polityki spójności

REGI/6/36458

Sprawozdawca: Markus Pieper (PPE-DE)

- Rozpatrzenie dokumentu roboczego

**Głos zabrali:** Markus Pieper, Gábor Harangozó, Gisela Kallenbach, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lambert van Nistelrooij, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Nicola de Michelis (Komisja Europejska, DG REGIO).

Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 18.30.

Po posiedzeniu koordynatorów, które odbyło się w czwartek 19 grudnia w godz. 9.00-9.30, posiedzenie zostało wznowione o godz. 9.30; obradom przewodniczył Gerardo Galeote (przewodniczący).

## 7. Przyjęcie decyzji koordynatorów:

Komisja REGI potwierdziła następujące decyzje koordynatorów:

- W ramach swojego rocznego przydziału komisja REGI wyśle po jednej delegacji parlamentarnej do Irlandii, na Słowację i na Cypr. Postanowiono również zwrócić się do Konferencji Przewodniczących Komisji o zgodę na wysłanie dodatkowej delegacji („hors quota”) w regiony najbardziej dotknięte klęskami żywiołowymi.
- Na przesłuchanie w dniu 22 stycznia 2007 r., które odbędzie się w ramach dyskusji na temat sprawozdania w sprawie wpływu i skutków polityk strukturalnych na spójność UE, zostanie zaproszonych następujących czterech ekspertów:
  - Espadas Moncalvillo, sekretarz generalny hiszpańskiego Ministerstwa Gospodarki i Przedsiębiorstw,
  - Jacques Robert, dyrektor Europejskiej Agencji Terytoriów i Synergii,
  - Jan Rymarczyk, profesor Akademii Ekonomicznej we Wrocławiu,
  - Berti Wahl, odpowiedzialny za regionalny rozwój zatrudnienia i wzajemne relacje między polityką strukturalną i polityką zatrudnienia na szczeblu lokalnym w Landesagentur für Struktur und Arbeit (LASA) Brandenburg GmbH

Nowe opinie zostały przydzielone grupom politycznym w następujący sposób:

- Wniosek dotyczący DECYZJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie wspólnotowego programu statystycznego na lata 2008-2012: **grupa UEN**
- Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA RADY w sprawie uregulowania dotyczącego systemu wyrównania dodatkowych kosztów poniesionych przy

wprowadzaniu do obrotu niektórych produktów rybołówstwa z Azorów, Madery, Wysp Kanaryjskich i francuskich departamentów Gujany i Réunion w latach 2007-2013:

**grupa GUE-NGL**

- KOMUNIKAT KOMISJI DO RADY, PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO, EUROPEJSKIEGO KOMITETU EKONOMICZNO-SPOŁECZNEGO I KOMITETU REGIONÓW – Strategiczny przegląd procesu lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej: **grupa ALDE**
- KOMUNIKAT KOMISJI – Demograficzna przyszłość Europy – Przekształcić wyzwania w nowe możliwości: **grupa Verts/ALE**
- Wniosek dotyczący DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY zmieniającej dyrektywę 97/67/WE w sprawie wspólnych zasad rozwoju rynku wewnętrznego usług pocztowych Wspólnoty oraz poprawy jakości usług: **grupa PPE-DE**
- Tworzenie europejskiej polityki w zakresie łączności szerokopasmowych: **grupa PSE**

## **8. Podstawowe informacje w sprawie parytetów siły nabywczej**

REGI/6/35196

Sprawozdawca: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Głosowanie w sprawie przyjęcia opinii

Sprawozdawca zgłosił 5 poprawek. Oprócz tego złożono jeszcze 6 poprawek i 2 poprawki ustne.

**Przed głosowaniem głos zabrał:** Emanuel Jardim Fernandes

**Głosowanie:** *Poprawki przyjęte:* 1, 2-11 oraz dwie poprawki ustne.

Opinia została przyjęta 29 głosami za, przy 1 głosie przeciw i braku wstrzymujących się.

## **9. Reforma wspólnej organizacji rynku wina**

REGI/6/43215

Sprawozdawca: Iratxe García Pérez (PSE)

- Rozpatrzenie projektu opinii

**Głos zabrali:** Iratxe García Pérez, Jean Marie Beaupuy, Markus Pieper, Catherine Stihler, Antonio De Blasio.

Termin składania poprawek: 20 grudnia 2006 r., godz. 12.00.

## **10. Wyspy oraz ograniczenia naturalne i gospodarcze w kontekście polityki regionalnej**

REGI/6/36457

Sprawozdawca: Francesco Musotto (PPE-DE)

- Rozpatrzenie projektu sprawozdania

**Głos zabrali:** Francesco Musotto, Elspeth Attwooll, Margie Sudre, Simon Busuttil, Catherine Stihler, Konstantinos Hatzidakis, Ambroise Guellec, Stavros Arnaoutakis, Jan Olbrycht, Jordi Torredadella Águila (Komisja Europejska, DG REGIO).

Termin składania poprawek: 12 stycznia 2007 r., godz. 12.00.

**11. Przyszłość systemu zasobów własnych Unii Europejskiej**

REGI/6/39822

Sprawozdawca: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Wymiana poglądów ze sprawozdawcą Alainem Lamassoure'em (PPE-DE)

**Głos zabrali:** Gerardo Galeote, Alain Lamassoure (komisja BUDG), Konstantinos Hatzidakis, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jean Marie Beaupuy, Brigitte Douay, Elisabeth Schroedter.

Termin składania poprawek: 12 stycznia 2007 r., godz. 12.00.

**12. Termin i miejsce następnego posiedzenia:**

Bruksela:

22 stycznia 2007 r., poniedziałek, w godz. 15.00-18.30  
i 23 stycznia 2007 r., wtorek, w godz. 9.00- 12.30

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REGISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote (P) (2), Jan Olbrycht (VP), Elspeth Attwooll (VP) (2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jāsenet/Ledamöter
Alfonso Andria (2), Stavros Amoutakis, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková (2), Graham Booth, Bernadette Bourzai (2), Antonio De Blasio, Iratxe García Pérez (2), Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (2), Gábor Harangozó (1), Marian Harkin (2), Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach (1), Tunne Kelam (2), Miloš Koterec, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto (2), Lambert van Nistelrooij, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler (2), Margie Sudre, Oldřich Vlasák (1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Ανοκληρωτέες/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varājāsenet/ Suppleanter
Thijs Berman (1), Jan Březina (2), Simon Busuttil, Brigitte Douay, Emanuel Jardim Fernandes, Louis Grech (2), Mathieu Grosch (2), Holger Kraemer (2), Richard Seeber, László Surján

178 (2)
183 (3)
Bernard Piotr Wojciechowski (2)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
Alain Lamassoure (2) (rapporteur point 11)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Corina Cretu (2), Viorel senior Duca, Vlad Gabriel Hogeă, Evgeni Kirilov (2), Monica Maria Iacob Ridzi (1), Maria Petre, Petre Popeanga, Ștefan Șofianski

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 18.12.2006  
(2) 19.12.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>De Michelis (F), Giszczak (F), Rielau (F), Torrebaddella Águila (F)</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Krietermeyer, Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Pareschi</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Nikolova</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td>Mungengova</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Szajda</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>Horakova</td> </tr> </table>	PPE-DE	Krietermeyer, Zarifopoulou	PSE	Koupegkos, Pareschi	ALDE	Ahopelto, Nikolova	Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart	GUE/NGL		IND/DEM	Mungengova	UEN	Szajda	NI	Horakova
PPE-DE	Krietermeyer, Zarifopoulou															
PSE	Koupegkos, Pareschi															
ALDE	Ahopelto, Nikolova															
Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart															
GUE/NGL																
IND/DEM	Mungengova															
UEN	Szajda															
NI	Horakova															

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdnika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretæri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkâri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorâts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatósâg/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Siffert   Boreham
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisēs tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkõ/Rättstjänsten	
Marchi	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariâts/Komiteto sekretoriatas/A bizottsâg titkársâga/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētâjs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētâja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreśda/Podpreśednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputâts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jâsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionario/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

